

BAB 5

SIMPULAN DAN SARAN

5.1 Simpulan

Penulis dalam melaksanakan praktik kerja selama 24 minggu, terhitung dari tanggal 4 Oktober 2021 sampai dengan tanggal 28 Maret 2022 di Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Kabupaten Wonosobo. Saat melaksanakan proses penerjemahannya, penulis menggunakan metode komunikatif dengan tiga tahapan penerjemahan yaitu tahap analisis, tahap transfer dan tahap restrukturisasi. Pada tahap analisis, penulis melakukan pemahaman terhadap teks bahasa sumber. Kemudian tahap transfer, dimana penulis mencari padanan kata dari kosakata sebagai pengalihan isi teks dari Bsu ke Bsa dan pada tahap restrukturisasi, penulis mulai menerjemahkan kalimat dengan melakukan pengalihan pesan terjemahan dari Bsu ke Bsa menggunakan metode komunikatif.

Penggunaan metode komunikatif memberikan hasil yang sangat efektif, sehingga dapat mudah dipahami pembaca Bsa. Manfaat dari dibuatnya buklet sejarah lokal ini supaya masyarakat tidak semerta-merta melupakan sejarah dan membiarkannya terus tenggelam termakan usia, sedangkan mengenalkan sejarah kepada masyarakat luar juga sebagai nilai tambah pelestarian sejarah. Pembuatan buklet ini juga memberi manfaat untuk penulis, yaitu memberi wawasan kosakata baru berbahasa Mandarin tentang kemiliteran dan juga menambah ilmu penerjemahan Bahasa Mandarin.

5.2 Saran

Setelah 6 bulan pelaksanaan praktik kerja di Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Kabupaten Wonosobo, penulis ingin menyampaikan saran yang diharapkan mampu dipertimbangkan dan memberi manfaat kepada pembaca. Berikut beberapa saran yang diantaranya:

5.2.1 Bagi Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Kabupaten Wonosobo

- a. Untuk penerimaan mahasiswa PKL jangan terlalu banyak, karena akan menyulitkan dalam pembagian bidang dan tugas. Sehingga banyak mahasiswa PKL yang kesulitan menyerap pengetahuan serta mendapat tugas dan hanya berakhir tidak melakukan apa-apa.
- b. Diharapkan untuk para staff di setiap bidang mampu bersikap ramah dan bersahabat kepada mahasiswa PKL meskipun berbeda bidang. Kesenjangan yang terjadi karena staff setiap bidang hanya akrab kepada mahasiswa PKL yang ditempatkan dibidangnya saja.
- c. Lebih memaksimalkan lagi peran mahasiswa dalam membantu di setiap *event* dan kegiatan yang diadakan oleh Dinas Pariwisata dan Kebudayaan Kabupaten Wonosobo.
- d. Lebih memperhatikan dalam melestarikan sejarah yang terdapat di kabupaten Wonosobo, dengan melakukan pengenalan melalui wisata sejarah atau sebagainya.

5.2.2 Bagi Mahasiswa Program Studi D-3 Bahasa Mandarin

- a. Sebelum melaksanakan praktik kerja hendaknya para mahasiswa sudah memiliki bekal untuk bekerja di instansi yang dipilih, sehingga tidak bingung dan dapat memposisikan diri dengan baik.
- b. Menjalin hubungan baik dengan para staff yang bekerja di instansi. Jadi saat bergabung secara baik-baik, keluar pun dengan baik-baik.
- c. Aktif dalam mencari informasi terkait pekerjaan di instansi sebanyak-banyaknya dari pembimbing lapangan maupun staff yang lain.
- d. Memanfaatkan waktu senggang dengan baik, yaitu dengan membaca buku atau mencari referensi terkait tugas akhir.
- e. Melakukan pekerjaan dengan ikhlas, disiplin dan giat agar mencapai hasil yang maksimal.